

Amel FTITA*, ftitaamel@yahoo.com

Académie Militaire -Tunisie

Dominic ANCTIL, dominic.anctil@umontreal.ca

Université de Montréal

Cristelle CAVALLA, cristelle.cavalla@sorbonne-nouvelle.fr

Université Sorbonne Nouvelle - Paris

INTRODUCTION

Pratiques d'enseignement et de formation en didactique du lexique

Article reçu le : 29.05.2024 / Accepté le : 30.06.2024 / Publié le : 06.08.2024

Résumé

Cet article d'introduction vise à présenter les approches contemporaines développées par les chercheurs.ses pour l'enseignement du lexique. Il examine également les nouvelles questions soulevées par ces chercheurs.ses concernant l'apprentissage et les méthodes d'enseignement dans ce domaine. L'article résume quelques recherches et progrès récents qui jouent un rôle important dans la diffusion des connaissances, tant dans la formation des enseignants que dans les pratiques d'enseignement, de la maternelle à l'université. Les travaux présentés dans ce numéro partagent un objectif commun : proposer des méthodes pratiques et des outils d'apprentissage utilisables dans la formation initiale et continue des enseignants. Ces ressources visent à améliorer l'enseignement et l'évaluation du lexique, dans le but de développer les compétences lexicales et linguistiques des apprenants à l'oral, en lecture et en écriture.

Mots clés : lexique, vocabulaire, dispositifs de formation, pratiques d'enseignement, apprentissage

INTRODUCTION

Teaching and training practices in lexicon didactics

Abstract

This introductory article aims to present contemporary approaches developed by researchers for lexical instruction. It also examines the new questions raised by these scholars regarding learning and teaching methods in this field. The article summarizes recent research and advancements that play a significant role in disseminating knowledge, both in teacher training and in instructional practices from preschool to university level. The works presented in this issue share a common objective: to propose practical methods and learning tools that can be utilized in both initial and continuing teacher education. These resources are designed to enhance the teaching and assessment of vocabulary, with the ultimate goal of developing learners' lexical and linguistic competencies in oral communication, reading, and writing.

Key words: lexicon, vocabulary, training devices, teaching practices, learning

Pour citer cet article :

FTITA Amel, ANCTIL Dominic et CAVALLA Cristelle (2024). Pratiques d'enseignement et de formation en didactique du lexique. *Action Didactique*, [En ligne], 7(1), [numéro spécial], 08-20. Ajouter l'adresse URL de l'article.

Pour citer le numéro :

FTITA Amel, ANCTIL Dominic et CAVALLA Cristelle (dir.). (2024). Pratiques d'enseignement et de formation en didactique du lexique [numéro spécial]. *Action Didactique*, [En ligne], 7(1), <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/843>

* Auteur correspondant



Cet article est sous licence Creative Commons : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International **CC BY-NC-ND 4.0**
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.fr_CA

1. Aperçu des approches contemporaines

La présente édition sur la didactique du lexique faisant l'objet des deux colloques internationaux, notamment celui de l'AIRDL-Tunisie (Tozeur, Tunisie)¹ et de l'Acfas (Montréal)² se propose d'examiner les approches contemporaines dans l'enseignement du lexique en classe de langue, ainsi que les réflexions sur la formation des enseignants - actuels et futurs - dans ce domaine. Grâce à plusieurs facteurs, dont les nouvelles données fournies par les recherches en sciences du langage, en psychologie cognitive et en linguistique de corpus, l'attention des chercheurs est de plus en plus tournée vers le lexique et plusieurs problématiques inhérentes à sa sélection et à son appropriation par les apprenants (Grossmann, 2011 ; Benigno et al., 2016 ; Ftita, 2023c). Plusieurs recherches ont souligné, d'un côté, l'impact des représentations des enseignants sur l'apprentissage du lexique par les apprenants (Vancomelbeke, 2004 ; Dreyfus, 2004). D'un autre côté, le manque de formation des enseignants à propos de l'enseignement du lexique en classe de langue (Anctil, 2011, 2017 ; Dreyfus, 2004 ; Tremblay, 2009 ; Binon et al., 2004), ainsi que la question de l'évaluation de sa maîtrise (Anctil, 2015 ; Ftita, 2023c). Suite au constat chez les apprenants de grands déficits lexicaux d'ordre combinatoire - peut-être lié à ce manque de formation des enseignants (Anctil, 2011 ; Ftita, 2019), un intérêt croissant chez les linguistes et les didacticiens a émergé au cours des dernières décennies pour ces éléments plus ou moins figés.

Grâce aux outils fournis par la linguistique de corpus et à l'analyse informatisée des données, les chercheurs et chercheuses sont désormais capables d'extraire des régularités multidimensionnelles (Tutin et Grossmann, 2002 ; Tutin, 2007) et des unités récurrentes de ces grands corpus numériques : les unités préfabriquées ou phraséologiques. Les phénomènes lexicaux ont ainsi acquis une nouvelle place dans la pratique pédagogique - ce que nous constatons dans les demandes de formations des enseignants et dans certains documents officiels au Québec notamment - entraînant une reconsidération de leur rôle tant dans les dispositifs d'enseignement et d'évaluation que dans les programmes de formation initiale et continue, aussi bien en français langue étrangère (FLE) qu'en français langue première. Cette attention soutenue a engendré une pluralité d'approches pour son enseignement et son apprentissage (Lewis, 2000, Cavalla et al., 2005, 2009 ; Gonzalez-Rey, 2007, 2015). Une telle attention a

¹ Colloque de l'AIRDL-Tunisie (Association Internationale pour la Recherche en Didactique des Langues de la Tunisie) - *L'évolution des pratiques d'enseignement et de formation en didactique du français : quels résultats de recherche ?*, Tozeur-, 28-30 avril 2023.

² Colloque 531 - *Recherches actuelles en didactique du lexique*, 11 et 12 mai 2023, à l'Université de Montréal à l'occasion du 90e congrès de l'Acfas.

permis de mieux comprendre certains mécanismes d'apprentissage et donc d'aider à accroître le lexique mental des apprenants (Segui, 2015) et favoriser son utilisation en lecture (Giasson, 2011 ; Goigoux et Cèbe, 2011) et en écriture (Masseron, 2012 ; Garcia-Debanc, 2013 ; Grossmann, 2018).

Ce numéro vise à explorer la diversité des approches méthodologiques contribuant à une compréhension approfondie de l'enseignement et de l'apprentissage du lexique, en mettant l'accent sur les particularités du contexte francophone. Les recherches actuelles abordent cet objet d'étude vaste et complexe sous différents angles.

Les approches linguistiques, d'une part, s'attachent à élucider la structure du lexique, notamment en décrivant les formes préfabriquées de la langue, telles que les éléments phraséologiques (collocations, proverbes, routines, etc.) (Cavalla et Pecman, 2020) et la morphologie. Ces descriptions contribuent à poser des questions à propos des notions méta-lexicales³ à employer en classe de langue et de la compétence métalexicale (Comeau, 2009 ; Tremblay, 2009 ; Tremblay et Polguère, 2014). Les éléments préfabriqués (Wray, 2013 ; Schmale, 2013 ; Théophanous et Perez-Bettan, 2018) et « le principe phraséologique » (Legallois et Tutin, 2013 ; Gonzalez-Rey, 2016) omniprésents dans les langues, accompagnent désormais les travaux sur les genres discursifs pour affiner la compréhension des choix lexicaux en les contextualisant, rendant obsolète leur présentation isolée et mettant en avant « les mots en contexte », décloisonnés ou « blocs phraséologiques » et autres associations lexicales telles les collocations (Nesselhauf, 2004). Les recherches sur le lexique des émotions et sur le lexique transdisciplinaire scientifique ont notamment contribué à cette prise de conscience (Cavalla, 2015 ; Tutin et Grossmann, 2014).

Les approches psycholinguistiques et les données des expériences menées en acquisition sur le fonctionnement et les caractéristiques du lexique mental montrent comment l'individu mobilise le vocabulaire pour comprendre, mémoriser et réutiliser le langage, et permettent en conséquence, aux didacticiens d'entrevoir des pistes pour favoriser son apprentissage. Ces pistes portent dans l'ensemble sur l'organisation sémantique du vocabulaire et sur le rôle des collocations et des unités complexes dans cette organisation, mais aussi sur des mécanismes tels que la répétition et la récupération ou le réemploi lexical dans la facilitation de sa compréhension, son accès et sa fixation en mémoire. Ainsi, à côté des approches implicites conçues dans le cadre de l'aide à la rédaction, on observe l'émergence de

³ Un colloque à Vérone ([Colloque international Notions métalexicales dans l'enseignement du FLE](#) (Département de Langues et Littératures Étrangères, Université de Vérone) est prévu à ce propos les 7 et 8 novembre prochains.

méthodes d'enseignement explicite ou direct du lexique (Lemire, 2013 ; Beck et al., 2013 ; Graves, 2016 ; Roux-Baron et Cèbe, 2020). Celles-ci sont liées soit au réemploi lexical à l'écrit (Sardier, 2016 ; Steffens, 2020) soit à la multimodalité favorisant l'appropriation des mots introduits dans leurs formes verbale et visuelle et associés à des gestes, images, expériences ou contextes (Goigoux et Cèbe, 2017 ; Berthiaume, Anctil et Daigle, 2020 ; Wasik et Hindman, 2023).

Les approches pédagogiques, d'autre part, s'emploient à décrire les situations d'enseignement et d'apprentissage pour divers publics (Grimaldi, 2008). Elles s'accompagnent de réflexions didactiques sur les choix pédagogiques et linguistiques à mettre en œuvre dans la classe de langue. Dans ce contexte, les outils numériques jouent désormais un rôle prépondérant. Ils facilitent la découverte du lexique, des formes isolées et préfabriquées et leur intégration dans les genres discursifs spécifiques. Des ressources lexicales et des outils informatisés pour la sélection et l'apprentissage d'un vocabulaire spécifique ont été développés, tels que les corpus en ligne (Wortschatz⁴, Lexicoscope⁵), les dictionnaires d'apprentissage (LST-SHS⁶) et les plateformes d'aide à la rédaction (Scienquest⁷). Ces outils sont parfois associés à des dispositifs d'enseignement et à des stratégies d'enseignement du lexique (Nation, 2008 ; Lavoie, 2015 ; Berthiaume, Anctil et Daigle, 2020).

Les articles rassemblés dans ce volume reflètent cette diversité d'approches proposées par des contributeurs des deux colloques considérés appartenant à différents milieux francophones. Ces chercheurs abordent tantôt simultanément ces différentes perspectives, tantôt de manière plus exclusive. Ils examinent les questions de compétences lexicales et phraséologiques, interrogent et discutent les dispositifs pédagogiques, et précisent la réflexion sur les choix lexicaux à opérer en fonction des objectifs des apprenants. Les auteurs et autrices de ce numéro proposent ainsi des analyses complexes, nourries par les avancées récentes tant en linguistique qu'en didactique. Le numéro est divisé en deux parties : la première présente des dispositifs et des pratiques de formation à l'enseignement du lexique et la deuxième permet de découvrir différentes approches pour l'enseignement et l'apprentissage du lexique.

2. Dispositifs et pratiques de formation

Le numéro commence avec un article de **Dominic Anctil** et **Claudine Sauvageau** qui présentent une recherche collaborative sur l'enseignement du

⁴ URL : https://corpora.uni-leipzig.de/fr?corpusId=fra_mixed_2012

⁵ URL : http://phraseotext.univ-grenoble-alpes.fr/lexicoscope_2.0/

⁶ URL : <https://lst.demarre-shs.fr/>

⁷ URL : <https://corpora.aiakide.net/scientext20/>

vocabulaire menée auprès d'élèves de 4^e et 5^e secondaire d'une école montréalaise spécialisée dans les difficultés graves d'apprentissage, souvent associées à des difficultés langagières (DL). Réalisée entre 2019 et 2022 dans le cadre d'un partenariat entre cette école et la Faculté d'éducation de l'Université de Montréal, leur étude visait à rendre accessibles les ressources permettant à ces élèves d'apprendre et de vivre des réussites scolaires. Évoquant notamment les défis méthodologiques liés au contexte pandémique dans lequel le projet s'est déroulé, leur article se concentre sur la mise en œuvre de la recherche-formation et sur l'évolution des pratiques d'enseignement lexical des enseignantes de français impliquées. Dans la même veine, **Caroline Proulx**, en réponse à un besoin manifesté par les enseignants québécois au regard de l'enseignement du lexique, a mené une recherche-développement afin d'élaborer un outil d'autoformation soutenant la planification d'activités lexicales au primaire. Des entretiens de groupe semi-dirigés ont été organisés afin de mieux connaître les habitudes de planification des utilisateurs cibles (enseignants titulaires, enseignants ressources, conseillers pédagogiques, orthopédagogue) et explorer leurs besoins en matière de planification. Les pratiques recensées sont décrites ainsi que la façon dont elles ont été prises en compte pour l'amélioration du prototype développé.

Toujours dans le cadre de formation d'enseignants, **Aya Bouebdelli** et **Dominic Anctil** présentent la mise en œuvre d'une recherche collaborative visant le développement du vocabulaire des enfants en éducation préscolaire en milieu défavorisé. Les activités de consolidation du vocabulaire mises en place par les enseignantes participantes sont examinées ainsi que l'appropriation de la démarche d'enseignement direct sur laquelle elles ont été formées. Les résultats suggèrent que les échanges autour de la planification et de la mise en œuvre des activités de consolidation lors des rencontres de formation ont été très bénéfiques. Ensuite, **Ophélie Tremblay**, **Claudine Sauvageau** et **Alexandre Parent** relèvent l'intérêt d'étudier en classe les mots fréquents des manuels scolaires, pour mieux comprendre les concepts disciplinaires. Ils présentent les résultats d'une recherche sur la constitution d'un corpus issus de plus de 90 manuels scolaires utilisés de la 1^{re} à la 6^e année au Québec. Cette analyse a généré une liste de mots « transdisciplinaires » (présents dans plusieurs disciplines), comme *observer* et *analyser*, et de mots polysémiques spécifiques aux disciplines, tels que *règle* et *somme*. Une séquence didactique pour enseigner ce vocabulaire transdisciplinaire a été créée suivant les étapes de la recherche-développement et leur article en présente le processus, la structure et le contenu.

Après avoir formé des enseignantes de l'éducation préscolaire intervenant en milieu défavorisé au sein de leur recherche collaborative sur la démarche d'enseignement direct ciblé dans des œuvres jeunesse et sur le développement de la sensibilité lexicale, **Sarah Jane MC Kinley** et **Dominic Anctil** constatent une évolution des conceptions des enseignantes sur la connaissance des mots et une bonne appropriation de la démarche d'enseignement direct. Le concept de sensibilité lexicale quant à lui semble demeurer difficile à définir pour les enseignantes après la planification des activités et la mise en œuvre des séquences d'enseignement. Pour sa part, **Stéphanie GENRE** analyse dans son article un dispositif d'ingénierie didactique pour l'enseignement supérieur. Il s'agit d'amener des enseignants stagiaires en formation initiale à articuler enseignement du vocabulaire et enseignement de la littérature. Malgré la difficulté de mise en œuvre des phases du dispositif, les résultats attestent de plusieurs prises de conscience de la part de ces enseignants entrant dans le métier : prise de conscience concernant à la fois le lexique, son enseignement et les spécificités de l'articulation vocabulaire/littérature.

3. Enseignement et apprentissage du lexique

Dans la deuxième partie du numéro, les chercheuses et les chercheurs proposent des réflexions pour l'enseignement et l'apprentissage du lexique du côté principalement des apprenants. Les enseignants sont obligatoirement impliqués, mais ne font pas l'objet de formation spécifique. Pour commencer, **Bénédicte Duvin Parmentier** présente un travail portant sur la relation entre activités lexicales et productions d'écrits montrant qu'un apprentissage explicite du lexique des émotions et des sentiments permettait de rendre compte plus finement des états mentaux des personnages dans l'écriture de récits. Les travaux récents soulignent par ailleurs l'importance de s'appuyer sur l'intérêt affectif et la curiosité pour certains mots chez les jeunes enfants en vue de développer leur sensibilité lexicale. Ainsi, cet article vise à documenter l'articulation entre l'appropriation affective d'un lexique émotionnel et axiologique rencontré lors de lectures littéraires ou convoqué dans son stock lexical et son réemploi en production écrite en fin d'école primaire.

Dans cette perspective de production écrite, mais à l'université cette fois, **Amel Ftita** vise l'amélioration de la compétence combinatoire collocationnelle d'un échantillon de futurs professeurs tunisiens d'écoles primaires inscrits en formation initiale. Cette étude présente le protocole méthodologique ainsi que les résultats de l'approche collocationnelle mixte déjà mise à l'épreuve au lycée tunisien en 2019. De nature hybride, cette approche emprunte certains éléments d'une approche lexicale associée à des

corpus. Fondée sur un enseignement explicite et progressif des collocations, à l'aide de cartes heuristiques, l'approche améliore significativement la compétence combinatoire collocationnelle des étudiants stagiaires à l'écrit-production (nombre plus élevé et emploi plus pertinent des collocations lexicales thématiques et transdisciplinaires enseignées et de collocations grammaticales acceptables). De leur côté, et pour réduire les disparités lexicales entre élèves du 1er cycle du primaire, **Claudine Sauvageau et Dominic Anctil** ont mené une recherche fondée sur la démarche d'enseignement direct du vocabulaire, combinée à une approche en oral réflexif, pour consolider des mots ciblés (rencontrés en lecture) et favoriser les apprentissages en profondeur chez les élèves. Leur article documente l'accompagnement de six enseignantes, axé sur les obstacles rencontrés lors de l'appropriation de ces pratiques. Les données qualitatives (journaux, entretiens, vidéos) et les pré/post-tests des élèves montrent l'effet de cet accompagnement. Leurs résultats soulignent l'influence positive de la confrontation aux obstacles et de l'analyse réflexive dans la résolution collaborative de problèmes sur le développement professionnel des enseignantes.

Toujours dans l'enseignement aux plus jeunes, **Christine Vénérian-Guénez** a menée une recherche-action. Elle explique que l'enseignement-apprentissage du français à La Réunion rencontre plusieurs difficultés décrites par les linguistes créolophones, notamment pour le genre grammatical. Les enseignants réunionnais sont confrontés aux pratiques langagières hybrides de leurs élèves. La recherche-action menée avec des enseignantes vise à développer des compétences professionnelles nouvelles par la coopération et la réflexion collective autour de plusieurs erreurs linguistiques récurrentes dans les productions écrites et orales. Sa recherche rend compte des séances relatives au genre grammatical, co-construites, réalisées en 6e et en 3e, puis améliorées par les regards croisés du collectif. Enfin, dans leur article, **Rihab Saidane, Anila Fejzo et Nathalie Chapleau** examinent la relation entre les connaissances morphologiques et la profondeur du vocabulaire transdisciplinaire d'élèves de quatrième année scolarisés en français. Les résultats de leur étude indiquent une contribution significative du recours explicite, aux connaissances morphologiques à la profondeur du vocabulaire transdisciplinaire (la capacité de définir un mot). Cette corrélation suggère que la capacité à décomposer le mot en morphèmes faciliterait la compréhension de la signification des morphèmes qui constituent les mots du vocabulaire transdisciplinaire. Les chercheuses discutent les retombées scientifiques et pédagogiques de cette étude sur l'enseignement-apprentissage du vocabulaire.

Conclusion

Les travaux sur le lexique menés en linguistique théorique ont fourni des modèles et des pistes exploratoires au profit de la linguistique appliquée en vue de les enrichir et de les utiliser dans plusieurs domaines pratiques (lexicographie, TALN, traductologie, didactique des langues, etc.). Pour la didactique du lexique, l'enjeu majeur est de les exploiter efficacement dans la pratique scolaire et universitaire pour favoriser l'apprentissage du lexique qui conditionne, à son tour, la compréhension en lecture et la production en écriture ainsi que l'oral réceptif et productif. Appuyées par les apports de la linguistique de corpus et l'informatique, ces recherches ont donné lieu à de multiples dispositifs d'aide lexicale (approches lexicales, séquences didactiques, guides pédagogiques, manuels, etc.), et les ressources lexicales (dictionnaires pédagogiques, bases de données lexicales, corpus, etc.). Tous ces dispositifs de formation et d'enseignement participent inépuisablement au regain d'intérêt pour la réflexion autour de l'enseignement et de l'apprentissage du lexique en classe de langue.

Enfin, nous remercions très chaleureusement les relecteurs et relectrices de ces articles pour leurs évaluations. Nous savons que les relectures durant l'été ne sont pas des plus amusantes, et donc nous vous en sommes d'autant plus reconnaissant.es. Merci.

Références bibliographiques

- Anctil, D. (2011). *L'erreur lexicale au secondaire. analyse d'erreurs lexicales d'élèves de 3e secondaire et description du rapport à l'erreur lexicale d'enseignants de français*. Thèse : département de didactique. Faculté des sciences de l'éducation. université de Montréal.
- Anctil, D. (2015). L'évaluation du vocabulaire en production écrite : quels critères ? *Québec français*, 175. 25-27.
- Anctil, D. (2017). L'enseignement du vocabulaire au 1er cycle du primaire. *Formation et profession*, 25(3). 109-112.
- Beck, I. L., McKeown, M. G. et Kucan, L. (2013). *Bringing words to life: Robust vocabulary instruction* (2^e éd.). The Guilford Press.
- Berthiaume, R., Anctil, D. et Daigle, D. (2020). Les effets d'un dispositif d'enseignement du vocabulaire -pluridimensionnel et multimodal sur les connaissances lexicales d'élèves en quatrième primaire, *Lidil*, 62.
- Binon, J. et Verlinde, S. (2004). Les collocations : clef de voûte de l'enseignement et de l'apprentissage du lexique d'une langue étrangère ou seconde. *Romanesque*, 29 (2).16-24.

- Boch, F. (2004). *Apprentissage du lexique et production d'écrits : une articulation féconde ?* Le français : discipline singulière, plurielle ou transversale ? Actes du 9^e Colloque international de l'AIRDF, Québec, Canada. Récupéré sur le site du colloque : www.colloqueairdf.fse.ulaval.ca/fichier/Communications/francoise-boch.pdf
- Boch F., Sorba, J., Bessoneau, P. (2019). Quelle conscience de mes compétences à l'écrit ? Étude du "degré de lucidité" chez les étudiants. In Niwese, M., Lafont Terranova, J., Jaubert, M. (dir.), *Écrire et faire écrire dans l'enseignement postobligatoire. Enjeux, modèles et pratiques innovantes* (p. 79-95). Presses universitaires du Septentrion.
- Benigno, V., Kraif, O., Grossmann, F., Velez, A. (2016). La notion de collocation fondamentale : une étude de corpus, *Cahiers de lexicologie*, 108 (1), *Phraséologie et linguistique appliquée*. 125-146.
- Cavalla, C., Crozier, E., Dumarest, D. et Richou, C. (2009). *Le lexique en classe de langue*. CLE International.
- Cavalla, C. et Pecman, M. (Dir.) (2020). Enseignement des éléments figés. Choix des éléments figés, des méthodes descriptives et des approches didactiques. Numéro spécial. *Action Didactique*, Revue internationale de didactique du français. <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/843>
- Cavalla, C., Crozier, E. (2005). *Emotions-Sentiments : Nouvelle approche lexicale du FLE*. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble.
- Cavalla, C. (2015). Quel lexique pour quelles émotions en classe de FLE ? *Le Langage et l'Homme*, EME éditions. L'Harmattan, 50(2). 115-128.
- Cèbe, S., et Goigoux, R. (2017). *Narramus, la sieste de moussa ps, ms, gs*, éditions retz, coll. « apprendre à comprendre ».
- Comeau, S. (2009). *Partager le savoir du lexicographe : extraction et modélisation ontologique des savoirs lexicographiques*. Mémoire de maîtrise, Département de linguistique et de traduction, UM.
- Conseil de l'Europe. (2018). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, enseigner, évaluer*. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs.
- Dreyfus, M. (2004). Pratiques et représentations de l'enseignement du lexique à l'école primaire. Communication présentée au 9^e colloque de l'AIRDF, Québec.
- Ftita, A. (2023a). Collocabilité dans le français fondamental : quel impact sur la sélection lexicale dans le curriculum formel du lycée tunisien. *Multilinguale*, 11 (3), 410-433.

- Ftita, A. (2023b). Place de l'erreur lexicale et de collocation dans l'évaluation de l'écrit-production au cycle secondaire tunisien. *Revue Studii de gramatică contrastivă*, 40. 136-167.
- Ftita A. (2023c). La didactique du lexique et de la phraséologie : le parent pauvre de la didactique du français en Tunisie. Dans Amel, Ftita, Samir Labidi et Sabeh Boularès. (dirs.). Actes de la journée inaugurale de l'AIRDL-Tunisie Où en est la recherche en didactique du français aujourd'hui ? 57-97. Edilivre. Paris.
- Garcia-Debanç, C. (2013). Les aides lexicales à la rédaction de textes : panorama historique et essai de typologie. Dans C. Garcia-Debanç, C. Masseron, C Ronveaux (dir.). *Enseigner le lexique*. 273-297. Presses Universitaires de Namur.
- Giasson, J. (2011). *La lecture : apprentissage et difficultés*. Montréal, Québec : Chenelière éducation.
- Gonzalez-Rey, M^a I. (2007). *La didactique du français idiomatique*. : E.M.E.
- Gonzalez-Rey, M^aI. et Nicolas, C. (2015), *Phraséotext-Le français idiomatique : Méthode de phraséodidactique (Français-Français)* (DVD), Servimav/ Servicio de Publicaciones, Universidad de Santiago de Compostela.
- González-Rey, M^a I. (2016). Une approche analogique à la compétence phraséologique : un double compétence, intégrale et intégrée. In Antonio Pamies, Philippe Monneret, Saleh Mejri (dirs). *Analogie, figement et polysémie. Language Design Special*. Granada Linguistica.
- Goigoux, R., Cèbe, S. (2011). Lexique et lecture : quatre pistes d'intervention au collège et au lycée professionnel, *Eduscol*, http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Dossier_vocabulaire/58/2/Roland_Goigoux_111208_C_201582.pdf,
- Graves, M. F. (2016). *The vocabulary book: learning and instruction* (2^e éd.). Teachers College Press.
- Grimaldi E. (2008). Enseigner le lexique : une nécessité pédagogique, une réalisation difficile mais possible. <http://lettres.ac-aixmarseille.fr/college/langue/lexique/avantpropos2008.pdf>
- Grossmann, F. (2018). *Comment intégrer l'enseignement du lexique dans la production écrite*. Récupéré sur le site du Conseil national d'évaluation du système scolaire : http://www.cnesco.fr/wp-content/uploads/2018/04/CCEcrits_note_Grossmann.pdf.
- Grossmann, F., Boch, F. et Cavalla, C. (2008). Quand l'écriture n'empêche pas les sentiments...: Quelques propositions pour mieux intégrer la dimension lexicale. Dans : *Les apprentissages lexicaux : Lexique et production verbale* [en ligne]. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires

du Septentrion.

- Grossmann, F. (2011). Didactique du lexique : état des lieux et nouvelles orientations, *Pratiques*, 149-150.
- Lavoie, C. (2015). Trois stratégies efficaces pour enseigner le vocabulaire : une expérience en contexte scolaire innu, *Revue canadienne de linguistique appliquée* : 18 (1). 1-20.
- Legallois, D., Tutin, A. (2013). Présentation : vers une extension du domaine de la phraséologie. Armand Colin | *Langages*. 1(189). 3-25.
- Lemire, J. (2013a). *L'enseignement explicite du vocabulaire chez les élèves francophones en milieu minoritaire*. Thèse, Université de l'Alberta.
- Levelt, W. J. M. (1989). *ACL-MIT Press series in natural-language processing. Speaking: From intention to articulation*. The MIT Press.
- Lewis, M. (2000). *Teaching Collocation: Further Developments in the Lexical Approach*. Language Teaching Publications.
- Masseron, C. (dir.). (2012). Lexique et écriture. *Pratiques*, 155-156.
- Nation, I. S. P. (2008). *Teaching Vocabulary: Strategies and Techniques*, Boston, MA, Heinle
- Nesselhauf, N. (2004). Learner corpora and their potential in language teaching. Dans Sinclair, J. (dir.). *How to use corpora in language teaching*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 125-152.
- Roux-Baron, I. et Cèbe, S. (2020). Effets d'un enseignement explicite du vocabulaire sur l'apprentissage et le réemploi », *Repères*, 61.
- Sardier, A. (2016). Enseignement-apprentissage du lexique : vers le réemploi lexical en classe de grande section de maternelle, *Repères*, 54.
- Schmäle, G. (2013). Qu'est-ce qui est préfabriqué dans la langue ? - Réflexions au sujet d'une définition élargie de la préformation langagière. *Langages*, 189(1), 27-45.
- Segui, J. (2015). Évolution du concept de lexique mental. *Revue de neuropsychologie*, 7 (1), 6-21.
- Théophanous, O. et Perez-Bettan, A. (2018). Apport des séquences préfabriquées dans la fluence verbale en langue seconde/étrangère. Dans O. Soutet, S. Mejri et I. Sfar (dirs). *La Phraséologie : Théories et Applications*. Paris : Honoré Champion. 339-354.
- Tremblay, O., Saidane, R. et Drouin P. (2018). Exploration verticale du vocabulaire transdisciplinaire : étude de manuels scolaires du deuxième cycle du primaire. Dans A. Tutin & M.-P. Jacques (dir.) *D'une discipline à l'autre : lexique transversal et formules discursives des*

sciences humaines. ISTE Publications, 163-190

- Tremblay, O., Polguère, A. (2014). Une ontologie linguistique au service de la didactique du lexique. Dans F. Neveu, P. Blumenthal, L. Hriba, G. Gerstenberg, J. Meinschaefer et S. Prévost. (dir). *4e Congrès Mondial de Linguistique Française* (CMLF 2014), Berlin, Allemagne. EDP Sciences.1173-1188
- Tutin, A. et Grossmann, F. (2014). *L'écrit scientifique, du lexique au discours*. Presses Universitaires de Rennes.
- Tutin, A., Grossmann, F. (2002). Collocations régulières et irrégulières : esquisse de typologie du phénomène collocatif, *Revue française de linguistique appliquée*, 1, (Vol. VII). 7-25.
- Tutin, A. (2007). Modélisation linguistique et annotation des collocations : une application au lexique transdisciplinaire des écrits scientifiques. Dans S. Koeva, D. Maurel, & M. Silberztein (dirs.). *Formaliser les langues avec l'ordinateur : de INTEX à Nooj*. 8. 189-215. Besançon : Presses Universitaires de Franche Comté.
- Silverman, R. (2007). A comparison of three methods of vocabulary instruction during readaloud in kindergarten. *Elementary School Journal*, 108(2), 97-113.
- Steffens, M. (2020). Réemploi lexical et production écrite en FLE : une étude de cas. *Repères* [En ligne], 61.
- Vancomelbeke, P. (2004). *Enseigner le vocabulaire*. Paris: Nathan.
- Wasik, B.A. et Hindman, A.H. (2023). Story Talk: Using Strategies from an Evidence-Based Program to Improve Young Children's Vocabulary. *The Reading Teacher*, 76(4), 429-438. <https://doi.org/10.1002/trtr.2174>
- Wray. A. (2013). Future Directions in Formulaic Language Research, 4, Editions du CRINI © e-crini.

AUTEURS

Amel FTITA est maître-assistante de l'Enseignement Supérieur Militaire à l'Académie Militaire de Nabeul (Tunisie). Membre de l'ECOTIDI (*Éducation, Cognition, Tice et Didactiques*) à l'ISEFC de l'Université Virtuelle de Tunis. Détentrice d'un doctorat en didactique du lexique et en phraséo-didactique, ses recherches portent sur l'apport de la phraséologie et des collocations aux compétences de l'écrit-production (2023a), la sélection lexicale (2022, 2023b), l'erreur lexicale (2019, 2021b) et l'évaluation de la maîtrise lexicale (2023c). Initiatrice de l'AIRDL-Tunisie (*Association Internationale pour la Recherche en Didactique des Langues de la Tunisie*) depuis 2021, elle organise dans ce

cadre avec son équipe plusieurs colloques et journées et en dirige la publication des actes (cf. Ftita et *al.*, 2023, Edilivre. Paris).

Dominic ANCTIL est professeur au Département de didactique de l'Université de Montréal. Ses travaux portent sur les pratiques d'enseignement du lexique au primaire et à l'éducation préscolaire et sur les liens étroits entre l'accroissement du vocabulaire et la lecture d'œuvres de jeunesse. Il s'intéresse aussi à l'enseignement de la grammaire et de l'orthographe. Il a contribué aux ouvrages *La lecture et l'écriture : fondements et pratiques aux 2^e et 3^e cycles du primaire* (2022) et *Le vocabulaire pour mieux lire et écrire* (2020) parus chez Chenelière éducation.

Cristelle CAVALLA est Professeure des Universités en didactique des langues et en linguistique à l'université Sorbonne Nouvelle (France). Ses recherches portent sur les unités phraséologiques dans les discours scientifiques et pour l'expression des émotions. Elle utilise des corpus numériques pour ses recherches en linguistique et tente d'introduire ces outils en classe de langue pour l'aide à l'écrit académique notamment. Elle a publié des articles de recherche et des ouvrages pour l'enseignement du lexique dont *Emotions-Sentiments* en 2005 (PUG, <https://hal.archivesouvertes.fr/hal-01429073>) et en 2024 « La recherche pour l'enseignement du lexique scientifique transdisciplinaire à l'aide de corpus numériques » dans *Le Français dans le monde. Recherches et applications* n°76 (<https://hal.science/hal-04654789>).